



Ajuntament de Barcelona

Salutacions

- Hola, bon dia!
- Bona tarda!
- Bona nit!

A l'Ajuntament. Demaneu el certificat d'empadronament i altres certificats

- Quina documentació cal presentar per **empadronar-se**?
- Vaig canviar de domicili però visc al mateix municipi. He de tornar a empadronar-me?
- Fa poc temps que he arribat a la ciutat i no estic empadronat / empadronada.
- Estic fent un tràmit d'estrangeria i necessito el **certificat de convivència**.



Ajuntament de Barcelona

Demaneu els informes d'arrelament, de disponibilitat d'habitatge, d'estrangeria i d'integració social

- Quina documentació necessito per tramitar l'**informe d'arrelament**?
- On es presenta la sol·licitud?
- Té algun cost?
- Me l'enviaran o he d'anar a buscar-lo a l'oficina?
- Quina documentació em cal per al **reagrupament familiar**?
- Quina documentació em cal per obtenir l'**informe d'habitatge**?
- Aquest document té data de caducitat? Per quant de temps em serveix?
- Com es fa aquest tràmit?



Ajuntament de Barcelona

Situa't i practica el català a l'administració pública

A l'Oficina de Benestar Social i Família. A Serveis Socials

- Puc demanar hora amb **Serveis Socials** perquè valorin la meua situació familiar i econòmica?
- On es tramita el **Certificat de reconeixement de discapacitat**?
- Per a què serveix aquest certificat?



Juan A. Zamarripa

• **Empadronament:** És el registre de les persones que viuen a Espanya i dels seus domicilis corresponents. S'hi han de donar d'alta totes les persones que viuen a un municipi, ja siguin nacionals o estrangers, i en aquest cas, independentment de si tenen o no regularitzada la seva estada al país. Totes les persones estrangeres no comunitàries empadronades i que no tenen un permís de residència permanent **han de renovar la inscripció padronal cada dos anys** des de la data d'empadronament inicial.

• **Certificat de convivència:** Recull, a més de les dades del volant d'empadronament, les dades de les persones que figuren inscrites convivint amb la persona sol·licitant.

• **Reagrupament familiar:** Consisteix en el procés pel qual l'estranger amb autorització de residir a Espanya pot demanar el reagrupament del cònjuge, descendents i/o ascendents.

• **Informe d'habitatge:** Aquest document és indispensable per sol·licitar a l'administració competent el reagrupament familiar. Conté la següent informació: títol que habilita al reagrupant per ocupar un habitatge. El nombre de les persones que viuen en aquest habitatge. El nombre d'habitacions de l'habitatge i l'ús que se'n fa (dormitoris, bany, cuina, sales d'estar, terrasses i altres). Condicions d'habitabilitat i equipament: disponibilitat de serveis (aigua, electricitat, gas).

Vocabulari

- **Informe d'arrelament:** Aquest informe **facilita l'autorització de residència** a estrangers que acreditin permanència continuada a Espanya durant tres anys mitjançant el padró i tinguin contracte de treball o mitjans de vida suficients. La sol·licitud es tramita davant l'Ajuntament.



www.ugt.cat



Amb la col·laboració de:



Informació d'interès

• **Departament de Benestar Social i Família**
Té com a funcions atendre la política de serveis socials, dones, joventut, gent gran, famílies, infància i adolescència, immigració i suport a la migració catalana, persones gais, lesbianes i transsexuals, acolliments i adopcions, i persones amb disminució i dependències, així com gestionar els equipaments assistencials de la xarxa pública de serveis socials i establir polítiques per a la inclusió social.

• **Serveis territorials i oficines del Departament de Benestar Social i Família** www.gencat.cat

• **Telèfon 012 Immigració**



Salutacions

- Bon dia!
- Bona tarda!

AMPA Vall de Palau (Flickr)

Davant un punt d'informació i orientació formativa

- Tinc un fill i voldria inscriure'l en una escola pública /Tinc una filla i voldria inscriure-la en una escola pública.
- Vull continuar els meus estudis.
 - Quins tràmits he de fer?
 - Hi ha preinscripció? Com la faig? On la faig?
 - En quants anys s'obté el títol?
 - He de pagar alguna cosa?
 - Puc homologar/convalidar el meu títol? Com ho puc fer? On ho puc fer?



Juan A. Zamarripa

A l'Escola

- Vull matricular el meu fill/la meva filla a l'escola.
- Quina és l'hora d'entrada a l'escola?
 - Quina és l'hora de sortida?
 - Quants alumnes hi ha a la classe?
 - Qui pot recollir el meu fill/la meva filla? Cal alguna autorització?
 - Vull una entrevista amb la mestra/professora.
 - El meu fill avui no anirà a classe perquè està malalt.
 - Hi ha servei de menjador?
 - Quines activitats extraescolars ofereix el centre?
 - I jo, què puc estudiar?
 - Què necessito? Quant val?
 - Quan comencen les classes?



Juan A. Zamarripa

Situa't i practica el català a l'ensenyament

A l'AMPA

- Què es l'AMPA?
- Per a què serveix?
- Com hi puc participar?
- Quines activitats organitzen?
- Quant costa formar-ne part?



Flickr: AMPA Vall de Palau

- **Nivells educatius obligatoris:** Educació infantil de segon cicle, dels 3 als 6 anys, **Educació Primària**, dels 6 a als 12 anys, i Educació Secundària Obligatòria (**ESO**), dels 12 a 16 anys.
- **Nivells educatius optatius:** Educació Infantil de primer cicle, dels 0 als 3 anys, **batxillerat**, dels 16 als 18 anys, **formació professional** de grau mitjà i superior, a partir dels 16 anys, **estudis universitaris**, a partir dels 18 anys, i Graduat en Educació Secundària Obligatòria (**GESO**, en centres de **formació d'adults**), a partir dels 10 anys.

- **Homologació de títols:** Suposa el reconeixement del grau acadèmic corresponent, habilita per continuar estudis d'un altre nivell educatiu espanyol i implica el reconeixement dels efectes professionals inherents al títol espanyol de referència. Quan la persona interessada vol continuar els estudis en un centre educatiu espanyol



www.ugt.cat



Amb la col·laboració de:
Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Vocabulari

pot sol·licitar la **convalidació** d'estudis estrangers d'educació no universitària realitzats en el seu país.

- **AMPA:** Les associacions de mares i pares d'alumnes són associacions voluntàries de les famílies d'un centre educatiu amb l'objectiu general de promoure la participació i col·laborar amb les activitats educatives d'un centre.

Informació d'interès

- Departament d'Ensenyament
www.gencat.cat/ensenyament
- Centre de Formació Maria Rúbies
www.xtec.cat/cfamariarubies
Tel. 93 310 30 94
- Punts d'informació i orientació per a l'homologació i/o convalidació d'estudis:
 - Servei d'assessorament, suport i gestió per a l'homologació d'estudis universitaris i no universitaris: **AMIC-UGT de Catalunya**. Consulteu la llista d'oficines a www.associacioamic.cat
Tel. 93 304 68 41
 - Servei d'Acompanyament i Reconeixement Universitari (**SARU**): Via Laietana, 2, Barcelona. Tel. 93 552 69 89



Salutacions

- Hola, bon dia!
- Bona tarda!
- Bona nit!

Departament de Treball

Adreceu-vos a una empresa, al propietari d'un negoci...

- Puc parlar amb l'encarregat?
- He vist que esteu buscant un **cambrer**. Puc deixar el meu currículum i la meva **carta de presentació**?



Imagen en Acción (Flickr)

Davant el teu sindicat

- Necessito orientació sobre els meus **drets laborals**. Cal estar **afiliat al sindicat**?
- Fa sis mesos que no em paguen / Em paguen la meitat en negre / Faig moltes més hores de les que em paguen...
- Quins serveis ofereix?



Demaneu feina per telèfon

- Truco per l'anunci publicat al diari...
- Puc enviar el meu currículum per **correu electrònic**? Me'l pot donar?
- Em podria donar l'**adreça de l'empresa**?
- Amb qui he de parlar / Per qui demano?



Arnbór Snær Sævarsson (Flickr)

Situa't i practica el català a l'àmbit laboral

Davant el Servei d'Ocupació de la Generalitat

- M'he quedat sense **feina** i vull inscriure'm com a **demandant d'ocupació**.
- Com puc accedir al **servei d'orientació professional** que ofereix aquesta oficina?
 - Hi ha **taulell** d'anuncis? On és?
 - Què he de fer per inscriure'm en aquesta oferta de treball?



Departament de Treball, Generalitat de Catalunya

- **Currículum:** És un document (d'una pàgina, preferiblement) que conté la informació personal i professional necessària sobre la persona candidata a una feina, on es destaca tot allò positiu i valuós de la seva experiència. L'objectiu del currículum és obtenir una entrevista personal. Hi ha diversos tipus de currículum.
- **Carta de presentació:** És una presentació inicial amb contingut atractiu i positiu (màxim d'una pàgina), un primer contacte breu i precís amb l'empresa on volem treballar. El seu objectiu és convèncer la persona que el llegirà que ets el candidat ideal per a la feina i que et seleccionin per

Vocabulari

a una entrevista. Generalment va acompanyat d'un currículum.

- **Oficis:** cambrer/ cambrera, electricista, perruquer/ perruquera, carnisser/ carnissera, metge/ metgessa...
- **Sindicats:** Són organitzacions de treballadors i treballadores que s'uneixen per defensar els seus interessos econòmics, professionals i socials, en relació amb la seva activitat laboral.

Informació d'interès

- Oficina de Treball de Catalunya
www.oficinadetreball.cat
- Unió General de Treballadors de Catalunya
www.ugt.cat
Tel. 93 310 30 94
- Servei d'assessorament sociolaboral AMIC-UGT de Catalunya.
www.associacioamic.cat



www.ugt.cat



Amb la col·laboració de:





CAP Horts de Miró, Reus

Salutacions

- Hola, bon dia!
- Bona tarda!
- Bona nit!

Al taulell de recepció del CAP o per telèfon

- Voldria demanar hora pel **metge de capçalera/de família**
- No em trobo bé / Em fa mal...
- El meu **nom** és... El meu **cognom** és... / Em dic Faiza (efa, a, i, zeta, a)...
- El meu número de la **targeta sanitària** és...
- Em poden visitar **avui**?



CAP Horts de Miró, Reus

A la consulta del metge

- Fa un **mes** que tinc mal d'esquena.
- Cada dia em fa més mal.
- **Prenc** aquests calmants...



CAP Horts de Miró, Reus

Situa't i practica el català a la sanitat pública

Tramitació de la Targeta Sanitària Individual (TSI)

- Puc tramitar la targeta sanitària si no tinc **autorització de residència**?
- Quins documents necessito per tramitar-la?
- Quins papers fan falta per tramitar la targeta per al meu fill acabat de néixer?
- I per a la meua filla, que ha arribat a Catalunya fa poc?



Ajuntament de Constantí

• **CAP:** centre d'atenció primària (també anomenat ambulatori o consultori local)

• **Fórmules de salutació:** Hola, bon dia / Bona tarda / Bona nit...

• **Parts del cos:** orella, panxa, peu, cames, genoll, esquena, colze, braç, cap...

• **Hores:** les dotze, un quart d'una, dos quarts de cinc, tres quarts de set...

• **Dies de la setmana:** dilluns, dimarts, dimecres, dijous, divendres, dissabte i diumenge.

• **Mesos:** gener, febrer, març, abril, maig, juny, juliol, agost, setembre, octubre, novembre i desembre.

• **Targeta Sanitària Individual o TSI:** El document que permet l'accés al sistema de salut pública.

Vocabulari

• **Metge de capçalera / de família:** Professional de medicina assignat a cada titular de la TSI i que atindrà les teves consultes. Elabora la història clínica de cada pacient, en fa el seguiment i, si és necessari, el deriva al metge especialista.

Informació d'interès

- Telèfon d'urgències mèdiques 061 (CatSalut respon)
- Telèfon d'emergències 112
- Servei Català de la Salut www.catsalut.cat



www.ugt.cat



Amb la col·laboració de:

